



# mi ÚJSÁG

1984. December nálunk?

A VICTORIAI MAGYAR TÖRSASKÖR

ÉS A "BARTÓK" SZÉNIOR CSOPORT

TÁJÉKOZTATÓJA



*Kedves  
Magyar Testvéreim!*

A magyar Törsaskör Vezetősége és tagjai nevében a Szent Karácsony közeledtével fszinte szívvel kívánok minden magyar konfittársunknak boldog, kegyelmenteljes ünnepeket.

Töltse meg a kis Jézus megbocsátás-sal, megértéssel, szeretettel magyar testvéreink szívét - hogy békeességben és egy jobb jövő reményében köszöntsük az 1985-ös esztendő-t.

Igaz szeretettel  
Kádár Emma  
a Magyar Törsaskör elnöke

GERGELYNÉ  
KOSTYÁL MARIANN:

## KARÁCSONY

Mit is jelent a Karácsony?  
Tél és hó és csillagok...  
Kis Jézuska születése,  
meg a picit Angyalok.  
Örömteljes várakozás,  
Bélyeg, kártyák, levelek,  
könnyes szemek. Megbocsájtás.  
Boldogság és szeretet.

Ajándékok szerzte szájjal,  
fogadkozás, ígéretek,  
izgalommal teli órák,  
csodálkozó gyermekszemek.

Úgy sajnálom mindazokat  
kik más szemekkel nézik  
mit is jelent a Karácsony?  
A varázsát sosem érzik.  
Útjuk bűnös, erkölcstelen,  
erőszak és gyűlölet,  
hazudozás, csalás, lopás,  
nincs szívükben szeretet.

Isten fia, kicsi Jézus  
és picike Angyalok,  
ezeknek a szegényeknek  
szeretetet adjatok...

Nekem pedig - kit szeretek  
legyen mindig énelem.  
Legyen boldog gazdag, szegény!  
Ez - a Karácsony nekem.

## Istentiszteletek

December 2, vasárnap:  
O.u. 4 óraker  
Református adventi istentisztelet  
a St. Andrew Presbyterian Templomban  
/: 680 Courteney :/

December 9, vasárnap:  
Este 6 óraker  
Katolikus szent mise  
a St. Andrew katedrálisban  
/: Blanshard :/



# Hírek innen... onnan...

## SOPRONI BÁL VICTORIÁBAN

A hagyományos Soproni Bált a victoriái egyetem gyönyörű Faculty Clubjában rendezték meg Október 6.-án. Két-száz vendég, Kelet Kanadától Colorádoig, köztoltagta a Vlaszty Dónci Irányítása alatt készült izlées vacsorát és gyönyörködhetett az első bálozók bemutatásában és megnyitó bécsi keringőjében. Kanada! és a soproni professzoraink is szép számmal jelentek meg. Az erdészeti minisztériumot a miniszter, helyettese és a volt fő-erdésze képviselték. A jó hangulatot Al Danoris és zenekara biztosította.

Németh József  
a Soproni Bál elnöke

## VICTORISZ TISZTELETES ÚR ÜZENETE:

Istentiszteletek lesznek rendszeresen minden hónap első vasárnapján délután négy óraker a St. Andrew's Presbyterian templomban / Douglas-Courtney/, mire minden magyart szeretettel várunk felekezeti különbség nélkül. Legközelebb ásvanti istentisztelet lesz december 2-án. A karácsonyi istentisztelet idejét ekkor határozzuk el.

Keresünk egy olyan muszikuat, aki az orgonát el tudná vállalni ezeken az istentiszteleteken. Kérjük az illető személyt, aki ezt a szolgálatot megtenné, tudassa azt Victorisz Lajos lelkésznel 658-1926 számon.

Aki a Caendes Percek című hhitatoskönyvnek az előfizetője s előfizetése lejárt, vagy közel van a lejáratához, Victorisz Lajos lelkész közvetítésével befizetheti. Új előfizetők jelentkezését is várjuk. Akár az istentisztelet után, akár a Bartók csoport keddi összejövetelén 1968 Bee Street-en lehet jelentkezni. Egyéb magyar vallási irodalomról is gondoskodni fogunk.

## A Tollas-Est negy sikere

Az 1984-es Tollas vacsora minden várakozást felülmúló sikerrel záródott. Tollas Tibor előadása és versel most is nagy lelkesedést és gyönyörűséget okoztak a Viktoriái hallgatóságának, de az est anyagi sikere felemelte az összejövetelt ahhoz a pár alkalomhoz, amikor az elmúlt husz év alatt büszke lehettem a victoriái magyar közösségre.

A hatvan személyes vacsorán résztvevők adakozása és az utólag beküldött előfizetések és adományok összege 1400 dollárt tesz ki a következő elosztásban:

Társiadióli hozzájárulás a hazai Szemlézet irodalom könyvének kiadásához:	300.-
Könyvek és hangszallagok eladásából:	280.-
Sajtóalapra - az idegen nyelvű számokra	275.-
Előfizetések a NEMZTŰR-re	275.-
Utiköltség hozzájárulás Tollas Tibornak:	270.-
<b>Összesen:</b>	<b>1400.-</b>

Értésülésem szerint Seattle-ben, /: ahol ez volt az első szervezett magyar megmozdulás:/ körülbelül hetvenen jöttek össze és az anyagi eredmény 700-800 dollár volt. Vancouverben százhusz személy mellett az eredmény 1200 dollár volt. Nincs tehát okunk szégyenkezni a két nagyobb nyugati testvér-városunkkal szemben sem.

Szeretném megköszönni minden résztvevő és adakozó honfitársnának, hogy dollárjaikkal segítik a Magyar Függetlenségért folyó harcot, amit Tollas Tibor, a NEMZETŰR, és a külföldi, szabad magyar sajtó képvisel.

Köszönjük a figyelmes felszolgálást és finom vacsorát Herman László étteremtulajdonos honfitársunknak, a Viktoriái Magyar Társasör hatvan dolláros adományát és a Nemzetör Baráti Kör tagjainak önzetlen és szorgalmas munkáját, amivel az est sikerét biztosították.

Honfitársi üdvözléttel

Benkő Géza

Esküvői Értesítés

Böngézés...

A köztiszteletnek örvendő Túrje család örömmel értesíti a viktoriái honfitársakat, hogy Túrje Lenke és Baltzer Károly /: Mr. Charles Murray Baltzer, Salt Spring Island /: házasságot kötnek.

A templom esküvő 1984 december 8.-án délután 3-kor lesz megtartva a Szent József plébánia templomban /: 785 West Burnside Rd. /: A szertartást Monseigneur O'Connell fogja tartani, aki Campbell Riverből utazik le erre az alkalomra. Monseigneur O'Connell örömeinek adott kifejezést, hogy szeretett magyarjaival újból találkozhat.

"...A népitánc vallomás az örökségről, vállalása az összességnek és verbuválójá a jövő magyarjainak...Ezért mindazok akik tévesen értelmezett politikai emberségből kaszti fensőbbéggel vagy morális orrlintorgatással szemérvöleket mutogatnak táncmozgalmaink felé, azok nem csak önmaguk, nemzeti megmaradásunk a - latt is végják a fát és bármilyen színű szallagra is fűzik ellenkezésüket, nem a magyar népet támogatják, hanem fajtánk ellenségeinek szekértoldói köze züllenek..."

Tamási Miklós, TÁROGATO, Nov. száma

MAGYARORSZÁGI LÁTOGATÁS

S Z Ū R E T I B Á L

A viktoriái "Buzavirág" tánc csoport régi álma válik valósággá.

Táncoslábú fiataljaink 1985 június 28-ától augusztus 31-ig fognak Magyarországon tartózkodni. Részt vesznek a Világ Népitánc Fesztiválján /: Aug.1 -21:/ Budapesten. A többi időt a különböző vidékek népi táncainak a tanulásával töltik. Ezidáig 100 személyre foglaltunk le helyet. Kedves Honfitársaink, csatlakozzanak hozzánk. Az ár \$ 1130.- személyenként. Ez az ár még csökkenhet újév után. Minél többen jelentkeznek, annál olcsóbb. Ne mulasszuk el ezt a gyönyörű közös utazást az óhazsáiban. Jelentkezni, vagy érdeklődni lehet Kádár Emmánál. Vagy hívni lehet a Totem Travel-t: L. Furgeson, 595-1181. Jelentkezési határidő 1985 február 28.

A soproniak báljáról megkaptuk a beszámolót s csak gratulálni tudunk a szép sikerhez. Nem hagyhatjuk azonban említés nélkül a Társaskör szüreti bálját. Szám szerint kevesebben voltunk, de a lelkes, magyaros hangulat a régi szüreti bálók emlékéét idézte vissza.

Különös köszönet jár Horváth Katinak, aki egyedül látta el a konyhát. Mr. Jackson szintén kivette a részét a segítségben. No, és a fő bártender Bóth Károly és két segítőtársa, Rick Phillips és Godó Laci alaposan kitétek magukért.

A D O M Á N Y O K

Hálásan köszönjük a következő adományokat a tánc csoport javára:

Goelle Ferenc	75.00
Ujfalusi József	75.00
Kerekes Antal	20.00

Kisjókai Erzsébet:

# A tizenkétéves fiú levele

Kisjézus, most egyedül ülök idehaza, az egész család elment kora reggel, azt mondták, a templomból a városba mennek, mert karácsony van, és az asszony nem hajlandó sütni-főzni ennyi embernek, mivel hatan vagyunk a házban, inkább vendéglőben eszük meg az ünnepi ebédet. Csak este felé érnek majd haza. Nekem ideraktak a tányérra kolbászt meg kenyeret, savanyu uborkát is melléje, de még hozzá se nyúltam, inkább levelet írok, nem zavar senkise.

Nem is tudom, hogyan szólítsalak meg Kisjézus, tegezhetlek-e vagy nem. Kérlek, ne haragudj rám, ha megbántalak vele.

Azért írok levelet, mert beszélni nem igen szoktam, mindig kinevetnek érte. A szavak összekavarodnak a számban, különösen a ká-betűvel van bajom, az a torkomba fészkelődik, ott szurkál, akadozik, mint a hal-szálka, ami úgy fennakadt ott egyszer, hogy lenyelni se tudtam, meg kiköhögni se, majdnem megfulladtam tőle. A ká-betű az én legnagyobb ellenségem, a többiekén kívül. Már az árvaházban is, ahol sokáig laktam, ottlenem voltak a gyerekek, de a tanító is, meg az ápolónő is, csak rángattak, ütöttek, még meg is rugdaltak. Megtanultam ott jól meg olvasni, de tovább nem írtam, mert ha felelésre került a sor, csak hebegtem és a ká-betűvel küszködtem. A társaim kinevettek, a tanító meg a körömmre vágott a pálcajával, ha nem tudtam kinyögni a választ a kérdésére. Ott ragadt rám a sok furcsa név. Ugy hívtak: az elmaradott, az időta, a konok, a félkegyelmű. Pedig felelni akartam én mindig, csak a ká-betű kaparta a torkomat, krákoztam, beszélni nem tudtam. Most se tudok.

Tavaly idehoztak ezekhez az emberekhez a farmra, olyanokat hallottam, hogy ez próbaidő, és ha jól viselem magam, a gazda talán örökbe is fogad. Pedig nem is akar örökbe fogadni. Mikor az árvaházi ember elment, az asszony nevetett, hogy azt jól becsapták, most ingyen cselédjűk lesz, aki elmaradott ugyan, de megdolgozthatják, hiszen nem tud beszélni, rájuk se fog panaszkodni sose. Te nem tudod, Kisjézus, milyen sok munka van az istállóban, tavasszal ki kell hordani a ganéjt nagy kosárban a veteményes kertbe, ott szétgerbejézní, hogy jobban teremjen a föld. De jó korán, mikor még hideg van, és lilára fagy a kezem, alig tudom letenni utána a gereblyét, úgy rágámberedik. Ha felmelegszik az idő, és egy csepp eső nem éri a keretet, akkor meg locsolni kell, de nehez a nagy kanna, a vízcsap a ház oldalánál van, ott töltöm meg és vízszem az ágyásokhoz. Elillatom a baromfit is, kisbaltával aprózom a tőkén a zöldséget, amit az asszony a tekőbe vet, nagy hápogással fájják fel a kacskák aztán. Este, ha mindenki alszik, egy szál gyertya mellett olvasok.

Mindent, amit megkaparintok, újságot, naptárt, könyvet. Azt hiszik ezek, nincs egy csepp eszem se, pedig van, gondolkozom is eleget, csak szólni nem tudok, mert a nyelvem alatt úgy kavarnognak a szavak, mint a patak sodrában a kis kavicsok. A három fiú virgonc, nevelés, de hozzám gorbómbák azok is, belefordítanak a bádogcsatorna alatti nagy dézsába, követ is meghajigálnak. Az asszony vígan játszik a három fiúval, de ha én közelebb lépek, akkor rámröpököl: Eredj a dolgsdra, te félkegyelmű!

Nincs énnekem a világon senkim se, azért írok most neked, Kisjézus. Be is dobom holnap a postaládába a levelet, pedig bélijeget nem tudok szerezni sehol, de ha a postásbácsiban van egy kis jóindulat, elküldi majd a címre.

Tudom, Betlehemben laksz. Istállóban, mint én. De rád Mária vigyáz, az édesanyád, aki a legzebb és legjobb asszony a világon. Bizony, irigyellek is érte! Nekem nincs édesanyám. Mikor átjöttünk azon az étkelen nagy vízen idáig, szerencsésen megerkentünk, pedig nagyon hánykolódtam a tengeri viharban a hajónk, nem is féltam, mert édesanyám tartott a karjában, simogattott. Milyen jó volt odabújni hozzá, mikor rengett a hajó, és csapkodott a villám! Még most is emlékszem rá éppen olyan kék szemre volt, mint a te édesanyádnak. Kisjézus, meg olyan szelíd, szép arca. De alig szálltunk ki ideát a kikötőben, valami baja lett szegénynek, kórházba vitték. Engemet meg árvaházba. Éjszaka a takaróm alá bújtam, sírva hívogattam anyámat, de nem jött, nem ölelt meg soha többet. Azt mondták, meghalt, a lelke meg az égbe szállott. Akkor még nem tudtam, mi a halál, most már olvastam róla, értem, hogy aki meghalt, azt a föld alá temetik. Vajon igazán az égbe szállt a lelke?

Félkegyelmű, elmaradott vagyok-e én? De hiszen amit olvasok, azt megértem, csak ha kérdeznék, nem tudok felelni, hebegek. Lám, leírni könnyű mindent. Most elmondom neked azt is, amit szegyelek. Kisjézus, pénz! leptom! Ne hidd, nem nyalánkságra, pedig nagyon szeretnék egyszer csokoládét enni, mint ez a három fiú, de nekem egy morzsányit se adnak, sose. Elloptom egy dollárt abból a sokból, ami ott hevert a konyhaszálkon. Tudod, mire kellett a pénz? A múlt héten a gazdám elküldött a boltba, listát nyomott a kezembe, hogy mit kell hozni onnan. Ott láttam meg a képedet, a kárakartban. Nagyon szép ám, olyan, mint a templom! Az istállóban fekszel, nagy fényességben, a széparcú édesanyád meg ott ül melletted, hosszú, kékselyem ruhában. Azt a színes képet akartam megvenni. Felöbögött a szívem, mikor a gazda tegnap reggel megint a boltba küldött. Meg is vettem a képet az ellopott dolláron! Az van rányomtatva, a kép alatt, hogy: Kisjézus a betlehemi istállóban.

Jól előgtagt a nadrágzsebembe, ilthon meg a szalmazzsákom alá. Ha sirhatnékom támad, elővesszem és nézek. Milyen jó neked, anyád van, aki szépen mosolyog. Engem nem szeret senkise. Rongyos a ruhám, lyukas a cipőm talpa. Azt mondják, te már az égbe repültél, de én nem hiszem. De akárhol vagy, csak megkapod tán a leveletem! Mondd el az édesanyádnak, hogy bünt követtem el, leptam, de csakis azért, hogy ezt a képet megvehessem. Ha kivesszem a szalmazzsák alól a képet, úgy érzem, nem is vagyok árva. Mert mind a ketten jóságosan néztek énám.

Hallom, most betettek itt a templomba egy jászolbölcsőt, abba meg olyan babát, ami rád hasonlít, és ott imádkoznak a népek. De az nem igaz, csak egy porcelánbaba. Látod, én itt ünnepelek magamban. Ha megírtam a levelet, előszedem a színes képet megint, és úgy fogok imádkozni, szó nélkül. Mert szépeket tudok ám kigondolni, csak a nyelvem nehezen mozog, kimondani nem tudám.



Ha megkapod a leveletem, Kisjézus, szólj az édesanyádnak, hogy nem vagyok én gonosz, csak azért loptam el a földért, mert az ő szép arca nagyon hasonlít az anyáméra. Sok könnyesepp hullott már a képre, mikor gyönyörködtem benne, ne haragudj, hogy kicsit összemérszoltam. Azt mondta a pap a szószéken, mikor engem is elvitték egyszer a templomba, hogy Mária nagyon hatalmas. Ugye, igazra volt? És ha nagyhatalmú, akkor odarendelheti magához az anyám lelkét, rábeszéli, hogy jöjjön el édesanyám énhozzám, csak egyetlen egyszer, legalább álomban, és öleljen át mind a két karjával, úgy mint régen. És nézzem rám olyan szelíden, mint ahogy Mária néz terád. Hátha az én istállóim felhelyére is fényesség hullna akkor. Mert sötét van itt, és dermedtő hideg.

Maradtam tisztelettel: Árva Kovács Peti.

284

Énekgyűjtemény (1714)

1. Boldog-asszony Anyánk, Régi nagy Pé - té - ránk  
2. Ó A - nya is - tenek Kedves szöple - á - nya,  
Nagy is - té - ben lévén, Így szó - lít meg - há - zánk:  
Krisztus Je - zus Anyja, Szemlé - lek má - lá - jai  
Ma - gyar - ce - szég - ről, Rom - ért há - lak - ról,  
Ne fe - lejt - kes - sél el Szegély ma - gyar - rok - ról!

## MEGHÍVÓ

A VICTORIAI MAGYAR TÁRSASKÖR  
1984 ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉRE

Hely: St. Alban's Church-Hall 1468 Ryan St.  
Időpont: 1985 január 20. délután 2 óra

## Tárgysorozat:

- I. rész: Az 1984. évi Vezetőség beszámolója  
a Társaskör elmúlt évi tevékenységéről.  
1. Elnöki beszámoló  
2. Pénzügyi beszámoló

## SZÜNET

- II. rész  
1. Az 1985 évi Vezetőség megválasztása  
2. A tisztségek kiosztása a Vezetőség tagjai között  
3. Az új tisztségviselők beiktatása  
4. Indítványok

Szavazásra jogosultak mindazok, akik 1984-ben a Társaskör tagjai voltak, és azok az új tagok, akik tagdíjukat 1985-re, legkésőbb a közgyűlésen befizetik. Szavazati jogukat csak azok gyakorolhatják, akik a közgyűlésen személyesen megjelennek.

A szünetben kávé és süteményeket szolgálunk fel.

# Karácsonyi pásztorocskák

A szabadtűzhelyen, a betlehemi majorban, hajladozik a tűz aranylángja. Csordapásztorok melegednek a tűznél, melynek a fénye átvilágít az időn, és emlékezni serkenti engemet is.

Tizenhárom éves voltam, s vezére a zsenge pásztoroknak. Ezek a zsenge pásztorok mind korombéli fiúk voltak, akiket gondosan megválogatva vettünk fel a nyájba. Amikor a kör bezárult, kiosztottuk a szerepeket. Elsőnek vezért választottunk, aki majdan, karácsony este, a belső beköszöntőt is mondani fogja, mindama leányos házaknál, ahova behatolunk. Aztán választottunk külső beköszöntőt, aki az ajtón kívül fog szólni, és hát meg is küzd azzal a másik nyájjal, amelyiket ott találunk esetleg a háznál. Utána kijelöltük a tűzmestert, aki vezényli az üdvözől puffantásokat; ma is megválasztottuk az énekvivőt és a mokámestert, ...különbönben a nagymondót, aki mindenkit le fog torkolni, szükség esetén még lödítva is éketelenül.

S aztán tanítani kezdtünk.

Igy készültünk a szent hadjáratra, a karácsonyi kántálásra, s vártuk a napot és tele lélekkel az estét, amikor aranyfényel felragyog a betlehemi csillag.

S végre a föld örömet kiáltott az égre, és az ég örömet kiáltott a földre.

Karácsony este lett.

Az áradó örömben úgy ringott a völgyben a falu, mint a békkésség tava. S a tóban egybegyűlt a tizenkét zsenge pásztor, mint tizenkét aranyhal. Elindultunk kövér örömmel, s miközben úsztunk a patyolat estében, felzengett szívünkben az ének. Szállott az ének, és zengedezve hirdette, hogy a betlehemi hirmadár a mi falunkba is hullatott egy tollat. Hullatott egy tollat a kicsi nép ismeretlen falujába; s öröm nyugodott azon, ami hullt, és piros megemlékezés a szegények felől.

Igy énekelünk, s haladtunk lassan a falú között, a fehér holdvilágban; s miközben haladtunk, imitt és amott is felzengett az örömnóta, s úgy világított valahány ének az éjszakában, mint a pásztorúzó lobogása. Megálltunk egy ház előtt, mely első volt a tervezetben. Lázár gazda lakott a házban, s volt neki egy lánya is, aki két bimbót a rózsabokorról már leszakított. Hát azon a kapun, örömhír énekszóval, bátran bevonultunk, s még fent az eresztben is, az ajtó előtt, énekelünk egyet. Amikor ezt sikeresen elfűjtük, hagyunk módosan egy kevés csendet, majd felcsendült a külső beköszöntő hangja, mondván a megkívánt harsány hangon:

*Órül és örvendezz, nemes házigazda:  
Kügyült a világnak Betlehem csillaga.*

*Órül és örvendezz, kedves háznak neje,  
Hogy ide vezérelt a csillagnak fénye.*

A csillag fénye szerencsés csendbe merült. Vagyis bent a szobában, nem volt egy másik nyáj, amelyik belülről, valami elmés kérdéssel, rögtön megtámadott volna. Így aztán csak Lázár gazda szólt ki nekünk ünnepélyesen, mondván:

*Jónál jobb hírt hoztok, halljuk valahányan:  
Gyernek azért beljebb, akármilyen bátran.*

S a szó végére meg is nyitotta nekünk az ajtót; s mi pedig egyesenes cérnasorban, mint a vadlábcskák, bevonultunk az ünnepi szobába. Nekem, mint belső beköszöntőnek, a sor fejenél kellett állanom, s állottam is mily szívesen! Katonás léptekkel előreveztettem a sort, úgyanyira, hogy a sor végi pásztorocská az ajtón belül még helyet vehessen. Akkor megvártam, hogy a léniát, ha valami hiba lenne benne, gyorsan kiigazítsák; s majd egy negyed fordulattal, egyszerre és valahányan, frontot vettünk pattanva a ház gazdjára felé, ki a feleségével és a leányokkal ott állott várakozva az asztal mellett. S abban a percben, amint a csizmácskánk szára megcsattant a fordulathat, jobb kézzel és egyetlen villanó mozdulattal, levettük fejünkőről a kucsmát, és én pedig hangzatosan megszólaltam, mondván:

*Ahol a nap felkelt, ama újról jöttünk,  
Hírmondás kedvért nagy utakat tettünk.  
Mert szótól egy csillag, éppen felkeldben,  
Hogy gyorsan induljunk éjféli időben.*

*Szürmázisunk felől sem hagynak kétségben,  
Vagyis hajban nőtünk, s iartós szegénységben,  
S kik a juhnyáj után némen vánszorognak,  
Fiatl vagyunk mi csordapásztoroknak.*

*Dehát ez voltunkat az Úr nem tekintse,  
Hozom angyalával nekünk megjelenté,  
Hogy földre lépve világ megváltója,  
Kinek a mi nyájunk igaz szószólója  
Ámen.*

S erre az „ámenre”, de abban a pillantásban, puszkaporos pisztolyával, a lábszára mellett a pádimentum felé, oly nagyott puffantott a tűzmester, hogy a lámpában a láng és a pirnokódó kislány megrádiát egyaránt. Mi pedig harsánva mondtuk a lovésre:

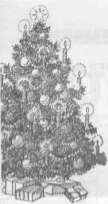
— Szent jó estét kívánunk!

Ezzel aztán a szertartás madara el is szállt. A sor megbomlott, mosolyra derültek a szemek és öröme az arok. Szíves szóval a gazda is biztatni kezdett minket, hogy vegyünk közre az asztalt, s üljünk le. Megköszöntgettük a szíves szót, s mint nagyra becsült férfiak, ki-ki a megillető helyre le is ült. A kislány pedig, mint nyíló háziaszony, kolbász hozott az asztalra, s egy cserépfélekben töltött káposztát. A kolbász még csereszegelt a forró zsirban, s rotyogott majdnem a káposzta is. Szokás szerint, s hogy az éték is csillagodjék még valamicskét, a gazda szilvapálinkát töltött, s a kised Jézusra köszöntötte, aki éppen akkor nagyon fázódott a barmok között.

---

Aztán enni kezdtünk.

# Decemberi eseménynaptár:



Dec. 1.-én, szombaton, teával egybekötött bazárt és sütemény vásárt rendez a "Bartók" szenior csoport.  
Hely: 1908 Bee Street. Az Oak Bay Recreation Centre-rel szemben. A szívben fiatal "Öregek" szeretettel várják a victoriái magyarok apraját, nagyját. Teajegy \$1.50.

---

Dec 2.-án magyar református adventi istentisztelet lesz a St. Andrew's Presbyterian Churchben. (Douglas-Courtney) délután négy óraker.

---

Dec. 9.-én vasárnap, Pater Ugrin (Vancouver) magyar szentmisét mond este 6 óraker a St. Andrew katedrálisban. (Blanchard-View)

---

Dec. 16.-án, vasárnap, délután 2-5-ig a Magyar Társaskör karácsonyi teadélutánt rendez az Ukrán Hallban. Ukrainian Cultural Centre, 3277 Douglas. Előadás, meglepetések... Mikulás apó személyesen jelenik meg...  
Kérjük szépen Asszonytársainkat járuljanak hozzá finom házisüteményeikkel a teadélután sikeréhez.  
Hozzák el kedves victoriái magyarjaink gyermekeiket, unokáikat.

---

Dec. 31.-én, hétfőn Szilveszteri táncot rendez a Magyar Társaskör a Victoriái Egyetem Commons Building nagytermében. A tánczenet az öttagú European International Band szolgáltatja. Bár szolgálat este 6:30-kor. Buffet - vacsora pontosan 7-kor kezdődik. Belepődij vacsorával \$28.- személyenként. Jegyek csak elővételben kaphatók az alábbi tagoknál:

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| KÁDÁR EMMA 385-2662   | KEN JACKSON 477-7352      |
| KÖVÉR FERENC 383-1991 | BARÁTH KÁHOLY 386-4389    |
| NAGY JÁNOS 658-8388   | NIMÁLY Wolf Gina 382-0403 |

A jegyek csak december 28.-ig kaphatók!

Szünetben a "BUZAVIRÁG" táncsoport magyar népi táncokat mutat be.

---

### FIGYELEM!

Bár még távoli dátumnak tűnik, ne felejtsük el, hogy 1985 január 20.-án lesz a Magyar Társaskör közgyűlése. Részletek az 5. oldalon.

# FOR OUR ENGLISH SPEAKING MEMBERS:

## CALENDAR OF IMPORTANT EVENTS IN DECEMBER 1984

### December 1, Saturday:

The "Bartók" Hungarian Senior Group will have a Bazaar-Tea-Bake Sale. - Place: 1968 Bee Street /: Opposite to the Oak BAY Recreation Center.:/  
Raffles. Tea-ticket \$ 1.50.

### December 16, Sunday:

Christmas Tea for adults and children.  
On Sunday, december 16 from 2 to 5 p.m., the Victoria Hungarian Society is having an afternoon Christmas Tea in the Ukranian Culture Center at 3277 Douglas Street.  
There will be entertainment, surprises and even a visit from Santa Claus. We invite our dear guests to bring their children and grandchildren to share the afternoon s festivities.

### December 31, Monday:

New years Eve Dinner Dance of the Hungarian Society of Victoria.  
Place: University of Victoria. Commons Building  
Time: Cocktails 6:30 p.m.  
Buffet-Dinner: 7 p.p. sharp  
Dance Music by International European Band.  
Admission: \$ 28.- per person.  
Tickets only in advance till December 28.  
Call for information

Mrs. Emma Kádár 385-2662  
Mr. Ken Jackson 477-7932

## INVITATION

for the 1985 annual general meeting of the Canadian-Hungarian Society of Victoria.  
Place: St. Alban s Church Hall, 1468 Ryan Street.  
Time: January 20, Sunday, 2.00 p.m.  
Agenda: Report of the Executive Committee.  
Election of the new Executive Committee.  
Distribution of the officers.  
Installation of the officers.  
All members in good standing may vote on all points of the Agenda.

HUNTER FALTA CEMENT ÉS BETON  
KÉREK ÉS VÉTEL  
KÁDÁR IGNÁC  
130 SMAS TEL. 380-2960  
INGATLAN-ÜZEMELTŐ LEJÁRÓ SZÁMÍTÓ  
BRITISH AMERICAN REALTY LTD  
847 HURST TEL. 381-1421

ISLAND DRY-WALL LTD.  
MŰKÖDŐI MUNKÁ AZ OTTHON MŰ-  
HELY ÉS HOGYAN HÉSZÉNE  
GURALLY JÓZSEF  
861 WILKES TEL. 380-0378

 ALL-TEMP  
REFRIGERATION  
REFRIGERATORS & FREEZERS  
COMPLETE REPAIRS & SALES  
4-1088 ANCHOR (AT COOK)  
380-7213

  
1188 OCEAN HILL CROSS ROAD  
TEL. 477-8820

CATHY'S FACIAL  
NYILVANTARTÓ KÖZELGŐ TEGYÉNKÉZELÉS  
NAPPALIS SZEMPILLA ÉS SZEMH. SZÜKESÍTÉS  
EPÉLLÉS ÉS SZÁRÍTÁS HANGOLÁS  
KÖZMŰVELTŐI  
KÖVEK KATI 3144 4690 ST  
TEL. 380-1881

  
Beginner Builders Supply (1984) Ltd  
SUPPLIES OF QUALITY BUILDING MATERIALS  
5 HODGSON B.S.F. PH. 7482112  
PRESIDENT BOX 10, MILL BAY, B.C.

CAPTAIN COOK TRAVEL  
Hungarian Department, Albert J. Hopp, Ph.D.  
1124 West Broadway TEL. 380-7266/380  
Vancouver, B.C. TEL. 380-481-0240  
M41111 Cable: 1457666, Alhambra

*Fashionelle*  
HAIR DESIGN  
by ANGELA TOKAY  
1461 ELMO RD. TEL. 477-6600  
VICTORIA, B.C. 7484/850  
478-4271  
LAKASTELEFON 477-4867 HÉTVÖN ZARNA

Printed by  
**IDEALLETTER**  
SERVICES LTD.  
382-9296

\*\*\*\*\*  
mi UJSÁG nálunk? --- A victoriái magyarság időszakai tájékoztatója.  
Kiadja a Társaskör vezetősége és a "New Horizons" Bartók szénior csoport választmánya. - Szerkesztőség: 229-1680 Poplar Street, Victoria B.C. V8P 4K7. Telefon: 477-2570  
\*\*\*\*\*

# FONTOS EMLÉKEZTETŐ

## MEGHIVÓ

### A VICTORIAI MAGYAR TÁRSASKÖR 1985 ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉRE

hely: St. Alban's Church hall - 1408 Ryan Street

időpont: 1985 január 20, délután 2 óra

#### Tárgysorozat:

- I. rész: Az 1984. évi Vezetőség beszámolója a Társaskör elmúlt évi tevékenységéről.
1. Elnöki beszámoló
  2. Pénzügyi beszámoló

#### SZÜNET

- III. rész
1. Az 1985 évi Vezetőség megválasztása
  2. A tisztségek kiosztása a Vezetőség tagjai között
  3. Az új tisztségviselők beiktatása
  4. Indítványok

Szavazásra jogosultak mindazok, akik 1984-ben a Társaskör tagjai voltak, és azok az új tagok, akik tagdíjukat 1985-re, legkésőbb a közgyűlésen befizetik. Szavazati jogukat csak azok gyakorolhatják, akik a közgyűlésen személyesen megjelennek. A szünetben kávét és süteményeket szolgálunk fel.

Ezzel kapcsolatban újból nagyon szépen kérjük Asszonytársaink segítségét, hogy - szokásos magyar lelkesedésükkel - járuljanak hozzá süteményremekeikkel a kővészünet sikeréhez.

A TOTEM TRAVEL utazási iroda legújabb adatai a magyarországi társasutazással kapcsolatban a következők:

HUNGARIAN CHARTER FLIGHT  
Victoria-Budapest-Victoria  
július 28 - augusztus 31  
Repülőjegy ára: \$ 1081.-

Még kb. 30-35 lefoglalható hely áll rendelkezésünkre. Legkésőbb február 25-ig kell jelentkezni; \$ 100.- lefizetésével. A teljes összeget június 25-ig kell kifizetni.

Aminth látjuk, kb. 100 dollárral olcsóbb a jegy ára, mint az eredeti árajánlat volt. Ez az ár már nem fog változni. Jelentkezni lehet Kővár Emmánál /: 385-2662 :/, vagy a TOTEM TRAVEL-nél /: M. L. Ferguson :/